

ZAVEZNIŠKA VOJAŠKA UPRAVA

BRITSKO - AMERIŠKA CONA

SVOBODNO TRŽAŠKO OZEMLJE



URADNI LIST

ZVEZEK V

Št. 14 - 21. maja 1952

Izdaja Z. V. U. - S. T. O. pod oblastjo poveljnika
britsko - ameriških sil, S. T. O.

ZAVEZNIŠKA VOJAŠKA UPRAVA

Britsko - ameriška cona Svobodno tržaško ozemlje

Ukaz št. 77

PROGLASITEV RAZŠIRITVE STALNEGA PROSTORA ZA MEDNARODNI VZORČNI VELESEJEM V TRSTU ZA JAVNO KORISTNO IN NUJNO POTREBNO

Ker sodim, da je razširitev stalnega prostora za Mednarodni vzorčni velesejem v Trstu javno koristna in nujno potrebna, in

ker v pripravljalnem postopku ni bil vložen noben ugovor ali zahtevek,

zato jaz, JOHN L. WHITELAW, brigadni general ameriške vojske, generalni ravnatelj za civilne zadeve,

UKAZUJEM:

ČLEN I

S tem se izreče, da je razširitev javnega prostora za „Mednarodni vzorčni velesejem“ v Trstu, kakor je zarisana v splošnem načrtu, priloženem k temu ukazu, javno koristna ter nujno in neodložljivo potrebna v smislu zakona z dne 25. junija 1865 št. 2359, spremenjenega z zakonom z dne 18. decembra 1879 št. 5188.

ČLEN II

Razlastitveni postopek, v kolikor je potreben, ter dela za razširitev, omenjeno v prejšnjem členu, se morajo začeti v 90 dneh od dneva, ko stopi ta ukaz v veljavo, in končati do 31. decembra 1953.

ČLEN III

Poročilo in splošni načrt za razširitev, omenjen v členu I, ki sta priložena k temu ukazu, se označita kot priloga A in B in sta položena pri oddelku za pravne zadeve, kjer sta na vpogled vsem prizadetim.

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko ga podpišem.

V Trstu, dne 9. maja 1952.

JOHN L. WHITELAW

brigadni general ameriške vojske
generalni ravnatelj za civilne zadeve

Ref.: LD/A/52/71

Ukaz št. 78

PREDPISI O OBČINSKIH VOLITVAH — SPREMEMBA UKAZA ŠT. 51/1952

Ker imam za primerno spremeniti člen XLII ukaza št. 51 z dne 26. marca 1952, ki vsebuje predpise o občinskih volitvah v tistem delu Svobodnega tržaškega ozemlja, ki ga upravljajo britsko-ameriške sile,

zato jaz, JOHN L. WHITELAW, brigadni general ameriške vojske, generalni ravnatelj za civilne zadeve,

UKAZUJEM:

ČLEN I

Prvi odstavek člena XLII ukaza št. 51 z dne 26. marca 1952 se črta in nadomesti z naslednjim :

„Ko se ugotovi istovetnost volivca, mora volivec predložiti svoje volivno potrdilo. Predsednik odtrga kupon volivnega potrdila, omenjenega v členu XIX, in ga shrani v poseben ovoj ; nato potegne glasovnico iz prve glasovalne skrinjice ali iz skrinjice, omenjene v členu XLI, sedmi odstavek, in jo obenem s tintnim svinčnikom izroči volivcu, ki mora iti nato v glasovalno celico, da glasovnico izpolni in pregane, (v občinah Trst in Milje pa zalepi). Pregarjeno (in v občinah Trst in Milje tudi zalepljeno) glasovnico mora volivec nato izročiti predsedniku, ki jo položi v drugo glasovalno skrinjico ali v eno izmed glasovalnih skrinjic, če sta obe namenjeni za hrambo glasovnic po glasovanju.“

ČLEN II

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko ga podpišem.

V Trstu, dne 9. maja 1952.

JOHN L. WHITELAW

brigadni general ameriške vojske
generalni ravnatelj za civilne zadeve

Ref. : LD/4/52/97

Ukaz št. 79

PRIZNANJE PRAVNE OSEBNOSTI SKLADU ZA POKOJNINE IN ODPRAVNINE USLUŽBENCEV HRANILNICE „CASSA DI RISPARMIO DI TRIESTE“ IN ODOBRITEV NJEGOVEGA STATUTA

Ker je bil glasom zapisa notarja dr. Silvia Quarantotto v Trstu št. 8940 z dne 26. marca 1952 ustanovljen sklad za pokojnine in odpravnine uslužbencev hranilnice „Cassa di Risparmio di Trieste“ in sprejet njegov statut ;

ker je hranilnica „Cassa di Risparmio di Trieste“ zaprosila, da se temu statutu prizna pravna osebnost in odobri njegov statut, in

ker proti temu predlogu ni ovire,

zato jaz, JOHN L. WHITELOW, brigadni general ameriške vojske, generalni ravnatelj za civilne zadeve,

U K A Z U J E M :

ČLEN I

Skladu za pokojnine in odpravnine uslužbencev hranilnice „Cassa di Risparmio“ v Trstu, ki je bil ustanovljen z zapisom notarja dr. Silvia Quarantotto v Trstu št. 8940 z dne 26. marca 1952, se prizna pravna osebnost.

ČLEN II

Statut v prejšnjem členu omenjenga sklada, ki tvori prilogo A k temu ukazu, se odobri. Ta priloga je položena pri oddelku za pravne zadeve in pri oddelku za socialno skrbstvo pri Zavezniški vojaški upravi ter pri hranilnici „Cassa di Risparmio di Trieste“, kjer je na vpogled vsem prizadetim.

ČLEN III

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu.

V Trstu, dne 12. maja 1952.

JOHN L. WHITELOW

brigadni general ameriške vojske
generalni ravnatelj za civilne zadeve

Ref. : LD/A/52/84

Ukaz št. 80

SPREMEMBE PRISTOJBIN ZA ZASIDRANJE ZA DOMAČE IN TUJE LADJE, KI PRISTAJAJO V PRISTANIŠČIH

Ker sodim, da je priporočljivo spremeniti pristojbine za zasidranje za domače in tuje ladje, ki pristajajo v pristaniščih v tistem delu Svobodnega tržaškega ozemlja, ki ga opravljajo britsko-ameriške sile in ki se tu dalje kratko označuje „cona“,

zato jaz, JOHN L. WHITELOW, brigadni general ameriške vojske, generalni ravnatelj za civilne zadeve,

U K A Z U J E M :

ČLEN I

Pristojbine za zasidranje, določene v čl. 20 zakona z dne 23. julija 1896 št. 318, spremenjenega z zakonom z dne 21. decembra 1905 št. 590, v kr. zak. odloku z dne 28. decembra 1924 št. 2284, spremenjenem v zakon z dne 21. marca 1926 št. 597, v kr. zak. odloku z dne 6. novembra

1930 št. 1636, spremenjenem v zakon z dne 17. aprila 1931 št. 466, v zakonu z dne 14. marca 1940 št. 240 in v ukazu št. 440 z dne 15. avgusta 1947 za domače ladje na mehanični pogon in za tuje ladje, ki so izenačene z domačimi po meddržavnih pogodbah, se določijo naslednje :

A) če se plačujejo za vsak pristanek :

- a) 75 lir za vsako tono čiste tonaže, če gre za ladje, ki prihajajo iz inozemstva
- b) 18 lir za vsako tono čiste tonaže, če gre za ladje, ki plujejo izključno med pristanišči in obrežji ter zalivi cone in republike Italije

B) če se plačujejo v dogovorjeni povprečni vsoti :

- a) 175 lir za vsako tono čiste tonaže, če gre za ladje, ki prihajajo iz inozemstva
- b) 55 lir za vsako tono čiste tonaže, če gre za ladje, ki plujejo izključno med pristanišči in obrežji ter zalivi cone in republike Italije.

ČLEN II

Pristojbine za zasidranje, določene v členu 21 zakona z dne 23. julija 1896 št. 318, spremenjenega s kr. zak. odlokom z dne 28. decembra 1924 št. 2284, ki je bil spremenjen v zakon z dne 21. marca 1926 št. 597, in v ukazu št. 440 z dne 15. avgusta 1947 za domače jadrnice in za tuje jadrnice, ki so izenačene z domačimi po meddržavnih pogodbah, in ki prihajajo iz pristanišč izven Sredozemskega morja, se določijo naslednje :

- a) 18 lir za vsako tono čiste tonaže, ki ne presega 100 ton
- b) 25 lir za vsako tono čiste tonaže nad prvih 100 ton.

ČLEN III

Pristojbine za zasidranje, določene v členu 22 zakona z dne 23. julija 1896 št. 318, spremenjenega s kr. zak. odl. z dne 28. decembra 1924 št. 2284, ki je bil spremenjen v zakon z dne 21. marca 1926 št. 597, in v ukazu št. 440 z dne 15. avgusta 1947 za domače jadrnice in za tuje jadrnice, ki veljajo za izenačene z domačimi po meddržavnih pogodbah, in ki služijo izključno za plovbo po Sredozemskem morju v mejah gibraltarske ožine in sueškega prekopa in vključno Črno morje, Marmarsko in Azovsko morje, se zvišajo na 18 lir za vsako tono čiste tonaže nad 50 ton.

Jadrnice do 50 ton so oproščene pristojbin za zasidranje.

ČLEN IV

Pristojbine, določene v členu 23 zakona z dne 23. julija 1895 št. 318, spremenjenega s kr. zak. odl. z dne 28. decembra 1924 št. 2284, ki je bil spremenjen v zakon z dne 21. marca 1926 št. 597, in v ukazu št. 440 z dne 15. avgusta 1947, se določijo naslednje :

- a) 4 lire za vsako tono čiste tonaže pri ladjah, ki razkladajo ali nakladajo tako število ton blaga, ki ne presega ene petine oziroma ene desetine njihove čiste tonaže ;
- b) 200 lir za vsako tono razkladanega ali nakladanega blaga pri ladjah, ki razkladajo ali nakladajo tako število ton blaga, ki ne presega ene dvajsetine njihove čiste tonaže ;
- c) 700 lir za vsakega vkrcanega ali izkrcanega potnika.

ČLEN V

Pristojbina, določena v členu 23 bis, dostavljenem k zakonu z dne 23. julija 1896 št. 318 s kr. zak. odlokom z dne 5. aprila 1928 št. 912, ki je bil spremenjen v zakon z dne 6. decembra 1928 št. 3166, in spremenjenem s kr. zak. odlokom z dne 24. septembra 1936 št. 2042, spremenjenem v zakon z dne 7. januarja 1937 št. 186, in z ukazom 440 z dne 15. avgusta 1947 za domače ladje na mehanični pogon in domače jadrnice ter z njimi izenačene tuje ladje, ki opravljajo turistične vožnje, se zviša na 260 lir za vsakega potnika.

Polog, predpisan v četrtem odstavku čl. 1 kr. zak. odloka z dne 24. septembra 1936 št. 2042, se zviša na 440 lir za vsakega potnika.

ČLEN VI

Letna pristojbina za zasidranje, določena v členu 24 zakona z dne 23. julija 1896 št. 318, spremenjenega s kr. odl. z dne 22. marca 1923 št. 830, in v ukazu št. 440 z dne 15. avgusta 1947 za domače ladje na mehanični pogon, ki se uporabljajo za vlačenje v pristaniščih, zalivih in obrežjih cone, se določi na 52 lir za vsako označeno konjsko silo, ki jo razvijajo njihovi stroji.

ČLEN VII

Pristojbine, določene v čl. 30 zakona z dne 23. julija 1896 št. 318, spremenjenega s kr. odl. z dne 22. marca 1923 št. 830, in v ukazu št. 440 z dne 15. avgusta 1947 za izstavitev potrdila o zdravju se določijo naslednje:

35 lir za jadrnice s čisto tonažo pod 51 ton

90 lir za jadrnice s čisto tonažo od 51 do 100 ton

265 lir za jadrnice s čisto tonažo nad 100 ton in za ladje na mehanični pogon s čisto tonažo pod 501 tono

440 lir za ladje na mehanični pogon s čisto tonažo nad 501 tono.

ČLEN VIII

Pri ladjah na mehanični pogon, kjer so pristojbine za pristajanje, plačane po prejšnjih predpisih, na dan, ko stopi ta ukaz v veljavo, še v veljavi, se pobira pristobna za zasidranje po členu I v razmerju z dobo med dnevom, ko stopi ta ukaz v veljavo in dnevom, ko zapade že plačana pristojbina, in se plačana pristojbina v razmerju s to dobo odšteje. Enako se določi dodatna pristojbina za zasidranje pri ladjah za vlačenje, omenjenih v členu VI.

Ladje na mehanični pogon, ki so se dogovorile na povprečno plačilo pristojbin za zasidranje, se smejo odpovedati tej ugodnosti in zahtevati, da se pristojbina za zasidranje, plačana na podlagi dogovora, upošteva in odbije od pristojbine za zasidranje po členu I tega ukaz sorazmerno z dobo od dneva, ko začne veljati nova pristojbina, do dneva, do katerega velja dogovor.

Pri jadrnicah veljajo predpisi člena II in III od dneva, ko poteče doba, za katero je bila plačana pristojbina za zasidranje po prejšnjih predpisih.

Pristojbine za potrdila o zdravju se ne zvišajo, dokler veljajo ta potrdila.

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu.

V Trstu, dne 15. maja 1952.

JOHN L. WHITELAW

brigadni general ameriške vojske
generalni ravnatelj za civilne zadeve

Ref.: LD/A/52/79

Obvestilo št. 23

KONCESIJA ZA OBRATOVANJE DRUŽBE „AQUILA S.P.A.T.I.“ V TRSTU

S tem se daje znanje, da je oddelek za proizvodnjo v sporazumu z oddelkom za finance pri Zavezniški vojaški upravi dne 1. maja 1952 izdal družbi „Aquila S.p.a.t.i.“ v Trstu novo koncesijo za obratovanje za dobo 20 let od prej omenjenega dne.

Predelovalna zmogljivost naprav se je zvišala na 900.000 ton surovega olja letno. Izvirne listine se nahajajo pri oddelku za proizvodnjo pri Zavezniški vojaški upravi.

V Trstu, dne 10. maja 1952.

L. R. BATTENSBY

načelnik oddelka za finance

B. M. SMITH

načelnik oddelka za proizvodnjo

Ref.: LD/C/52/29

VSEBINA

U k a z	Stran
št. 77 Proglasitev razširitve stalnega prostora za mednarodni vzorčni velesejem v Trstu za javno koristno in nujno potrebno	265
št. 78 Predpisi o občinskih volitvah-sprememba ukaza št. 51/1952	266
št. 79 Priznanje pravne osebnosti sklada za pokojnine in odpravnine uslužbencev hranilnice „Cassa di Risparmio di Trieste“ in odobritev njegovega statuta	266
št. 80 Spremembe pristojbin za zasidranje za domače in tuje ladje ki pristajajo v pristaniščih	267

Obvestilo

št. 23 Koncesija za obratovanje družbe „Aquila S.P.A.T.I.“ v Trstu	270
--	-----